



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17
(Μαρτίου 2023)

Παρασκευή 03 Μαρτίου 2023	Ώρα 17:00	Α΄ Χαριτισμοί	
Freitag 03 März 2023	17:00 Uhr	Akathistos Hymnos (1. Viertel)	
Κυριακή 05 Μαρτίου 2023	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	Α΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ)
Sonntag 05 März 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	1. Fastensonntag (Sonntag der Orthodoxie)
Παρασκευή 10 Μαρτίου 2023	Ώρα 17:00	Β΄ Χαριτισμοί	
Freitag 10 März 2023	17:00 Uhr	Akathistos Hymnos (2. Viertel)	
Κυριακή 12 Μαρτίου 2023	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	Β΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ΑΓ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΠΑΛΑΜΑ)
Sonntag 12 März 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	2. Fastensonntag (Hl. Gregorios Palamas)
Παρασκευή 17 Μαρτίου 2023	Ώρα 17:00	Γ΄ Χαριτισμοί	
Freitag 17 März 2023	17:00 Uhr	Akathistos Hymnos (3. Viertel)	
Κυριακή 19 Μαρτίου 2023	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	Γ΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (Σταυροπροσκυνησεως)
Sonntag 19 März 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	3. Fastensonntag (Kreuzverehrung)
Παρασκευή 24 Μαρτίου 2023	Ώρα 17:00	Δ΄ Χαριτισμοί	
Freitag 24 März 2023	17:00 Uhr	Akathistos Hymnos (4. Viertel)	
Κυριακή 26 Μαρτίου 2023	Ώρα 07:30	Θεία Λειτουργία	Δ΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ ΟΣ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΗΣ ΚΛΙΜΑΚΟΣ
Sonntag 26 März 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	4. Fastensonntag (Hl. Joh. Klimakos)
Παρασκευή 31 Μαρτίου 2023	Ώρα 17:00	ΑΚΑΘΙΣΤΟΣ ΥΜΝΟΣ	
Freitag 31 März 2023	17:00 Uhr	Akathistos Hymnos (I-IV)	

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμαστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπώντας την εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογαριασμού Empfänger: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Με αγάπη π. Αθανάσιος(0176-21769572)

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „**Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.**“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl /// IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In Liebe V. Athanasios (0176-21769572)